

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Il dissoluto punito o sia Il Don Giovanni

dramma giocoso in due atti

[Atto Primo]

Mozart, Wolfgang Amadeus

Breslau, 1868

Szene X

[urn:nbn:de:bsz:31-134675](#)

SCENA X. I sudetti e D.ELVIRA, che ferma con atti disperatissimi D.GIOVANNI.

D.ELV.

D.ELVIRA.
ZERLINA.
D.GIOVANNI.

Fer ma - ti see - le - ra - to! il ciel mi fe - ceu - dir le tue per - fi - die; lo so - no a tempo, di sal -
Halt! lass die Beu - te fahren! Es soll der fee che Trug dir nicht ge - lingens, ich bin zur Stel - le, die - se.

ZERL.
D.GIOV.
(à D.Elv.piano)

var questa mi - serain - ho - een - te dal tuo bar - ba - roar - ti - glio. Meschi - na! co - sa sen - to! (A - mor, con - si - glio!) L - dor
ar - me Fer - blen - de - te zu ret - ten aus dem Netz des Fer - führers. Ach Gott! was soll ich denken? (O die - se He - xet!) Melo -

D.ELV.(forte)

mio, non ve - dy - te, ch'io vo - glio di - ver - tir - mi! Di - ver - tir - ti? è ve - ro! di - ver - tir - ti! io so - eg -
Be - ste, du siehst doch - es war ja nur ein Spässchen! Nur ein Spässchen? O frei - lich, nur ein Spässchen! Ach ja, ich

ZERL.

de - la, co - me tu ti di - ver - ti. Ma Si - gnor Ch - va - lle - re, è ver quel chiel - la -
ken - no dei - ne grau - ga - men Spä - sse! A - ber sprechst doch, Herr Rit - ter! jids wahr, was ich da -

D.GIOV.(piano à Zerl.)

di - ce? La po - ve train - fe - li - ce
ho - re? Ach die - se Un - glück - sel - ge,

è di mein - a - mo - ra - ta, e per pie -
sie liebt mich bis zum Hahn - sinn, Da sie mich

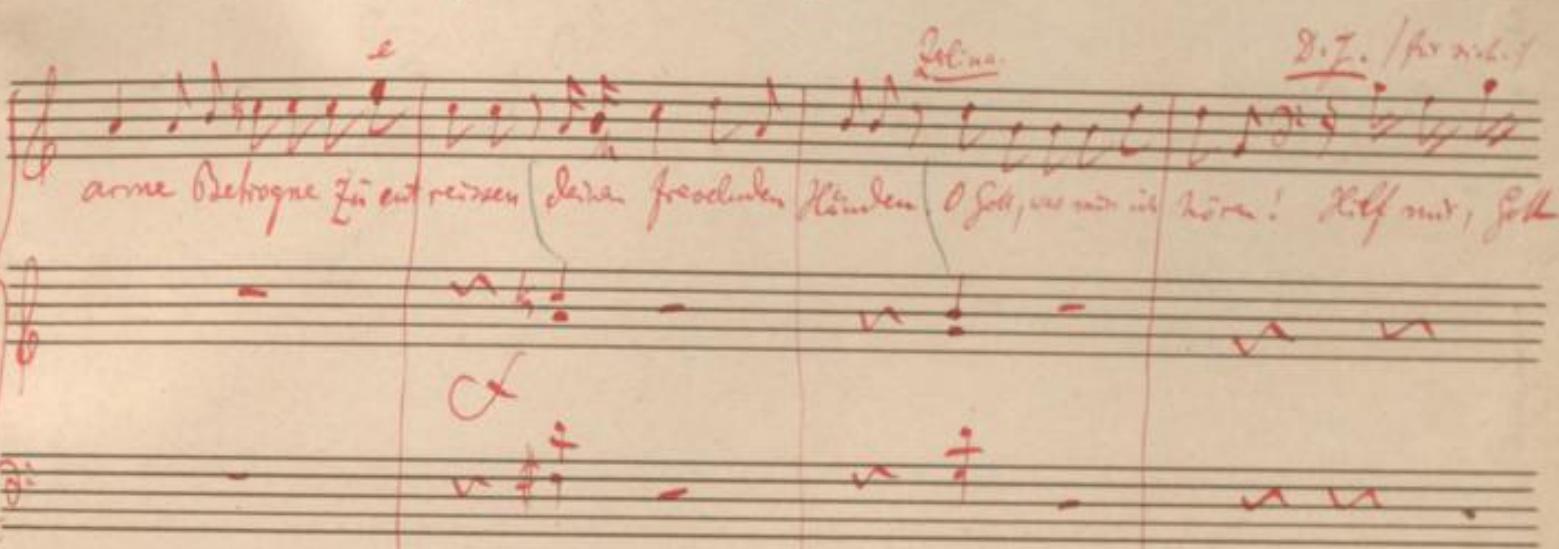
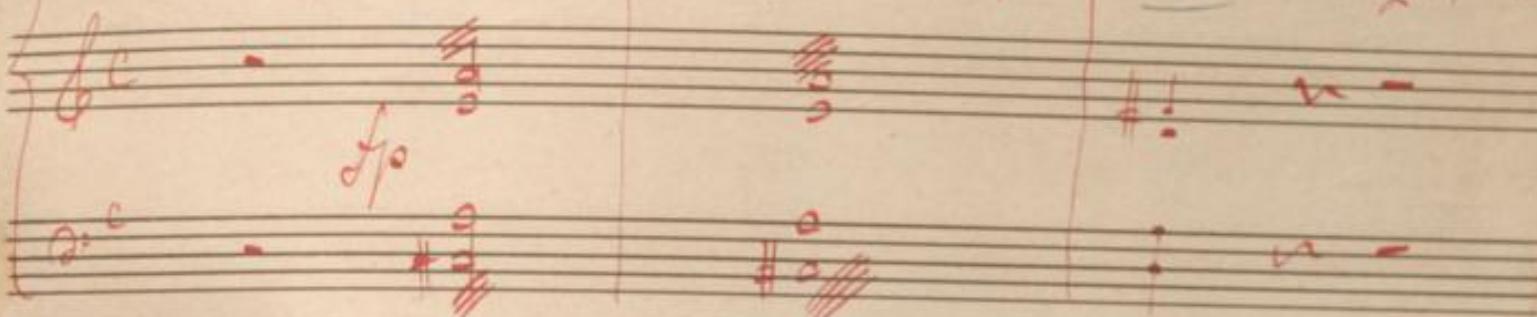
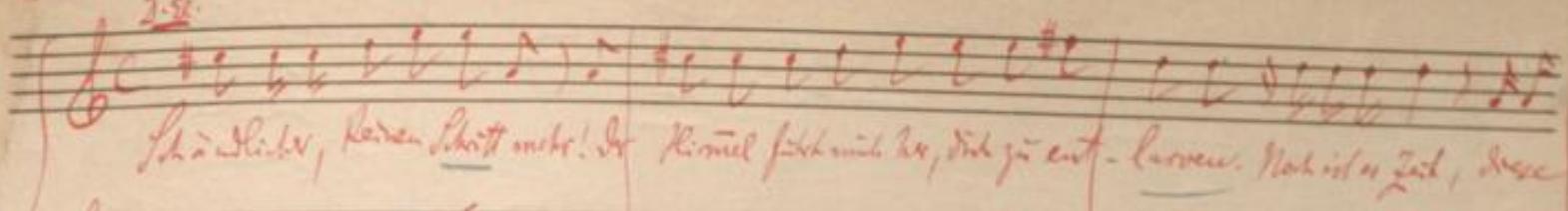
ta deg - gio fin - ge - rea - mo - re, ch'io son per mia dis - gra - zia uom di buon co - re
fam - mert, be - handl' ich sie mit Gü - te, ich bin zu mei - nem Schaden von gar wei - chem Ge - mü - the -

attacca l'Aria
di D.Elvira.

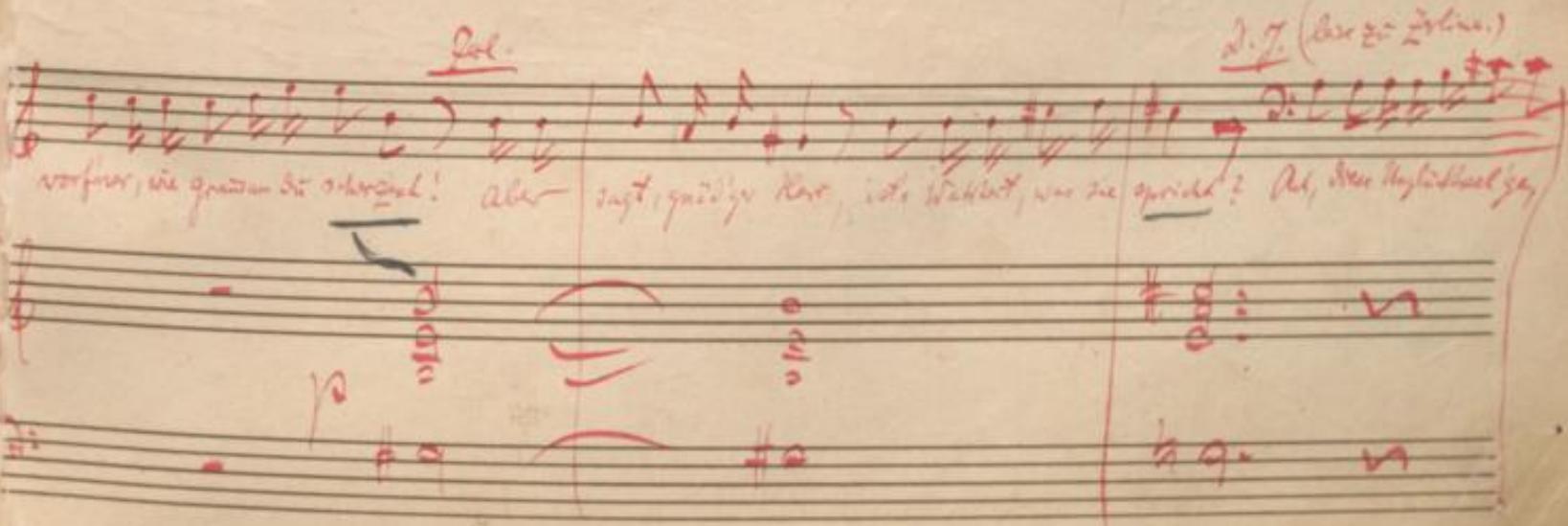
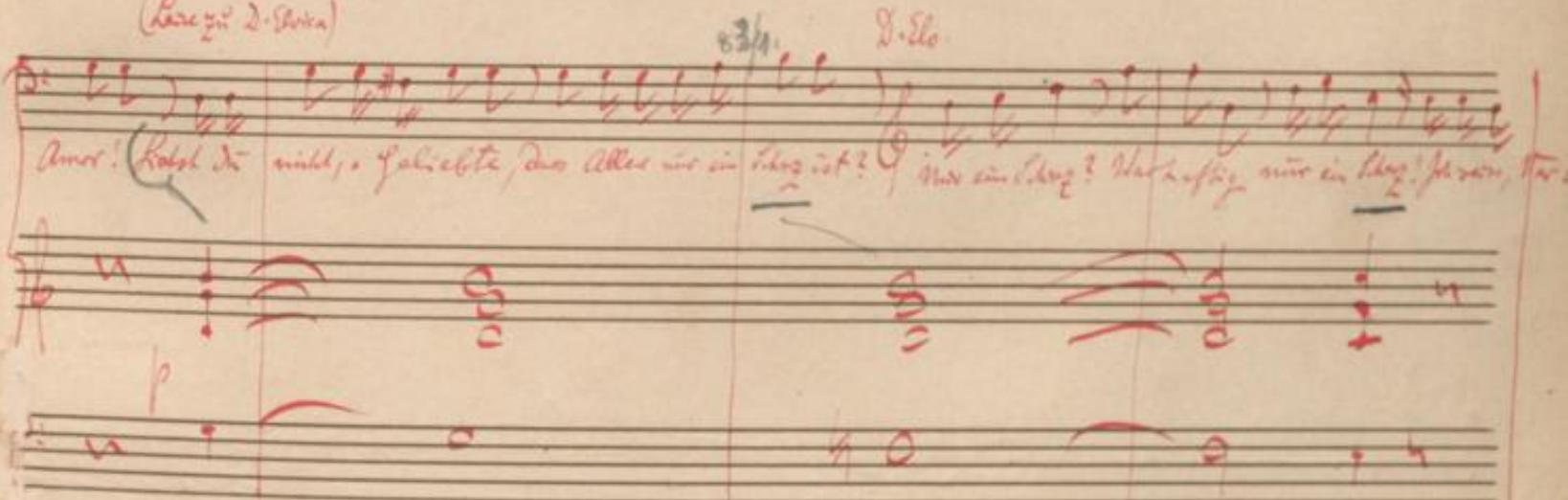
F.E.C.L. 2027

schwete Freue. Clara, von whom soewald des Reis im Kreisgrunde handend zittert, will jetzt den Jungen zu ziehen, welche

22.



(Lied zu 2. Strophe)



Brazil.

A handwritten musical score for piano. The score consists of two staves. The top staff is for the right hand (treble clef) and the bottom staff is for the left hand (bass clef). The key signature is A major (no sharps or flats). The time signature is common time (indicated by 'C'). The music features a series of eighth-note chords. Red ink annotations include: a brace under the first four measures; a dynamic marking 'p' with a sharp sign above it; a tempo marking 'sehr langsam' with 'grauhaft' written below it; and a measure length indicator '2/8' with a brace under the last two measures.

A handwritten musical score page, numbered 12. The score consists of two systems of music. The first system starts with a treble clef, a common time signature, and a key signature of one sharp. The lyrics "was ist!" are written above the staff. The second system begins with a bass clef, a common time signature, and a key signature of three sharps. The lyrics "Arie der Elvira" are written above the staff. Various musical markings such as fermatas, slurs, and dynamics like *fr* are present. The page shows signs of age and wear.

8
12.
Nº 8.

Bald nach Beginn der Arie
entfremdet sich d. Junge mehr
vom Knechte.

99

Allegro.

The image shows a handwritten musical score for orchestra and voice. The score consists of six staves: Violin I, Violin II, Viola, D. ELVIRA (soprano), Bassi (bassoon), and a continuo basso staff. The vocal part for D. ELVIRA has lyrics written in red ink. The score is in common time, with various dynamics like forte (f), piano (p), and sforzando (sf). The vocal line starts with "S' parlano già?" followed by a recitation of names and exclamations. The lyrics for D. ELVIRA are:

S' parlano già? Ah foly! Da verdi vedi.
Ah fug gil tra die tor! Non lo lasciar più!
Ent fli he sei nem Bann! Dichter am Schlange.
Er ist, ja zu gewol bno habt sieh aus
dir! il labbro e men ti tog, fal la cell o di gio.
Blick Er ist ein fal scher Mann ohn al te Treu.
Herr, du weis Ba miei ter men tim pa ra a ere der a quel cor e na
Lass mir den Harm nich verursa und sol ze mi nicht nach Be wahr.
Sei tu ti mor dal mio pe ri gliel ah fug gi, fug gi, an
Furcht vor Schmach, vor Bill er Rau o sie her fli he, ent

At the bottom right of the page, there is a red exclamation mark above the word "Fale, pie ha!"

F.E.C.L. 2027

sang den Händler will' mein, hörmich was er singt.
 fug - gill tra di - tor, non - la - sciar pin / dir V il lab - bro e men - ti
 pie he sei nem Bau - stück schien - en-Schlan - gen - blickt Er ist ein fel - scher

 Brüderlichkeit wier - weil schwärz - eil - glio, / auf lab - bro e men - ti - tor!
 tog fal - la ce il ei - glied, ein fal - schen fal - scher Mann
 Mann ohn' al le Treu - - e, fal - schen fal - scher Mann

 al - weil schwärz - eil - glio, / auf lab - bro e men - ti - tor!
 ce il ei - glied, fal - la le Treu - - e, ohn' al -

 weil schwärz - eil - glio, / auf lab - bro e men - ti - tor!
 ce il ei - glied, fal - la le Treu - - e, ohn' al -

 (gott mache Luthers Kirche al
 (partes conductores con Zettlow.) mit
 Zettlow)

F.E.C.L. 2027